



Cyprus Memorial Dedication 5 May 2024



Dédicace du mémorial de Chypre 5 mai 2024

Garrison Petawawa Museum / Musée de la Garnison Petawawa

12:00 h, After Fallen Jumper Ceremony,
Après la Cérémonie du parachutiste perdu
Pipe Major Adam Tingskou

Welcome, Accueil
Col (Retd) James Holsworth

Reflections, Réflexions
Chaplain Lt (N) Wendy Duguid

Airborne Prayer, Prière du Parachutiste
CWO (Retd) Mel Douglas

Unveiling, Dévoilement
MGen (Retd) Walter Holmes, CWO (Retd) Ian Husk

Dedication, Dédicace
MGen (Retd) Walter Holmes

Act of Remembrance, Promesse du souvenir
CWO (Retd) Ian Husk, Adjt-Chef (ret) Frank Grattan

Moment of Silence, Moment de silence

Lament, Lamentation

Closing, Fermeture

IN MEMORIAM
EN MÉMOIRE

ON THE 60th ANNIVERSARY OF THE UNITED NATIONS (UN) FORCE IN CYPRUS, A RESERVE OF VETERANS AND FAMILIES WILL PAY TRIBUTE TO THE CANADIANS WHO SACRIFICED ALL FOR PEACE IN CYPRUS.

À L'OCCASION DU 60^e ANNIVERSAIRE DE LA FORCE DES NATIONS UNIES (FN) À CHYPRE, UN PÈLERINAGE DE VÉTÉRANS ET DE FAMILLES RENDRA HOMMAGE AUX CANADIENS QUI ONT TOUT SACRIFIÉ POUR LA PAIX À CHYPRE.

28 CANADIANS DIED WHILE SERVING IN CYPRUS, 9 OF WHOM REST IN THE DHEKELIA WAR CEMETERY. MANY MORE WERE PHYSICAL OR EMOTIONAL CASUALTIES AS THEY WITNESSED CONFLICT AND HUMAN SUFFERING. THERE ARE 6 CANADIAN SECOND WORLD WAR AVIATORS AT REST IN WAYNES KEEP CEMETERY.

28 CANADIENS SONT MORTS ALORS QU'ILS SERVAIENT À CHYPRE, 9 DONT 9 REPOSENT AU CIMETIÈRE DE SUFFRE DE DHEKELIA. PLUSIEURS AUTRES ONT SOUFFERT DE BLESSURES PHYSIQUES OU ÉMOTIONNELLES LORS DE CONFLITS ET DE SOUFFRANCES HUMAINES. 6 AVIATEURS CANADIENS DE LA SECONDE GUERRE MONDIALE REPOSENT AU CIMETIÈRE WAYNES KEEP.

1974 WAS A TURNING POINT FOR UN OPERATIONS. PEACEKEEPING BECAME PEACEMAKING. IT WAS A DEADLY PERIOD FOR CANADA'S MILITARY, WITH 41 CANADIAN FORCES PERSONNEL KILLED ON SERVICE OVERSEAS AND IN CANADA. THIS INCLUDED 9 LOST ON WHEN UN FLIGHT 51 WAS SHOT DOWN OVER SYRIA, 5 IN OCTOBER FROM 450 HELICOPTER SQUADRON, 6 ARMY CADETS AT VALCARTIER, AND 2 IN CYPRUS.

L'ANNÉE 1974 MARQUE UN Tournant POUR LES OPÉRATIONS AUTRES DES NU. LES OPÉRATIONS DE MAINTIEN DE LA PAIX SONT DEVENUES DES OPÉRATIONS DE RETABLISSEMENT DE LA PAIX. IL S'AGIT D'UNE PÉRIODE MORTELLE POUR L'ARMÉE CANADIENNE, AVEC 41 MEMBRES DES FORCES CANADIENNES TUÉS EN SERVICE OUTRE-MER ET AU CANADA. PARMI EUX, 9 SONT MORTS LORS DE LA PERTE DU VOL 51 DE L'UNIFIL EN SYRIE, 5 EN OCTOBRE DU 450^e ESCADRON D'HELICOPTÈRES, 6 CADETS DE L'ARMÉE À VALCARTIER, ET 2 À CHYPRE.

Para J.C. Berger Para G. Perron
CASUALTIES IN CYPRUS WERE 30 WOUNDED AND TWO DECEASED.
PARATROUPEIERS GILBERT PERRON AND CLAUDE BESIER.

LES PERTES À CHYPRE S'ÉLEVENT À 30 BLESSÉS ET À DEUX TUÉS EN OPÉRATION:
LES PARA GILBERT PERRON ET CLAUDE BESIER.
TWO STARS OF COURAGE WERE AWARDED TO CAPTAIN ALAIN FORAND, CORPORAL MICHEL PLOUFFE, ALONG WITH 6 MEDALS OF BRAVERY AND 5 SOLDIERS APPOINTED MEMBERS OF THE ORDER OF MILITARY MERT.

DEUX ÉTOILES DU COURAGE FURENT DÉCERNÉES: AU CAPITAINE ALAIN FORAND ET AU CAPORAL MICHEL PLOUFFE, AINSI QUE 6 MÉDAILLES DE LA BRAVOURE ET 5 NOMMÉS MEMBRES À L'ORDRE DU MÉRITE MILITAIRE.

CANADIAN SOLDIERS WERE DROWN IN THE MIDDLE OF A FORGOTTEN WAGE THEIR SACRIFICES AND THE ORDEAL OF THEIR FAMILIES WENT LARGELY UNRECORDED.

LES SOLDATS CANADIENS ONT ÉTÉ PRIS AU COEUR D'UNE COURSE OUBLIÉE. LEURS SACRIFICES ET LES ÉPREUVES ENDURÉES PAR LEURS FAMILLES SONT PASSÉS LARGEMENT INAPÉRÇUS AUPRÈS DU PUBLIC CANADIEN.

CANADA'S NATIONAL PEACEKEEPER DAY IS AUGUST 9TH. THE DAY UN FLIGHT 51 WAS SHOT DOWN. LEST WE FORGET!
LA JOURNÉE NATIONALE DES GARDIENS DE LA PAIX DU CANADA EST LE 9 AOÛT!



Please visit the Museum to view the Cyprus 2024 exhibit telling the story of the UN mission and 1974 War.
Veuillez visiter le musée pour voir l'exposition Chypre 2024 racontant l'histoire de la mission de l'ONU et de la guerre de 1974.

Museum Curator, Conservateur du musée, Ainsley Christensen
Collection Manager, Gestionnaire de collections, Seana Jones



Cyprus Memorial Dedication 5 May 2024

Dédicace du mémorial de Chypre 5 mai 2024



Garrison Petawawa Garrison

Lest we forget...N'oublions jamais...

The 1974 war in Cyprus was a turning point in the Mediterranean conflict and for Canada's long-standing commitment to United Nations operations. Traditional peacekeeping shifted to the new reality of peacemaking.



La guerre de 1974 à Chypre a marqué un tournant majeur dans le conflit méditerranéen ainsi que dans la contribution traditionnelle du Canada au sein des opérations des Nations Unies. Dès lors, le maintien de la paix traditionnel se transforme à la nouvelle réalité du rétablissement de la paix.

It was a deadly time in Canada's peacekeeping history, with casualties in Cyprus, including Para Perron and Para Berger, and the loss of UN Flight 51 over Syria.



Ce fut une période fatale dans l'histoire du maintien de la paix pour le Canada, avec des victimes à Chypre, dont Para Perron et Para Berger, et la perte du vol 51 des ONU en Syrie.

On this 50th anniversary of the 1974 conflict, this memorial is dedicated to the members of the Canadian Armed Forces who served and sacrificed to bring peace in Cyprus, and around the world.

En ce 50^e anniversaire de ce conflit de 1974, ce mémorial est dédié aux membres des Forces armées canadiennes qui ont servi et se sont sacrifiés pour ramener la paix à Chypre et dans le monde.

Dedicated 5 May 2024 – Dédié le 5 mai 2024

Canadian Airborne Forces Association

Association des Forces aéroportées canadiennes

National Wall of Remembrance Association

Association de la Muraille commémorative nationale

